

Совет Безопасности

Distr.: General
15 November 2018
Russian
Original: English

Положение в Бурунди

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 2303 (2016), в которой Совет Безопасности просил меня каждые три месяца докладывать ему о положении в Бурунди, в том числе о любых случаях публичного подстрекательства к ненависти и насилию. Со времени представления моего предыдущего доклада от 25 января 2018 года (S/2018/89) мой Специальный посланник по Бурунди совершил несколько поездок в Бурунди и другие страны региона, провел консультации с Комиссией Африканского союза по району Великих озер, а также выступил с сообщениями в Совете Безопасности 10 и 24 мая и 9 августа 2018 года. Мой Специальный посланник встретился также с президентом Уганды Йовери Кагутой Мусевени и бывшим президентом Танзании Бенджамином Мкапой — соответственно, посредником и координатором процесса диалога под руководством Восточноафриканского сообщества.

2. В настоящем докладе освещаются политические события, произошедшие в Бурунди с августа 2018 года, в том числе региональные инициативы и усилия моего Специального посланника, направленные на содействие возобновлению межбурундийского диалога, и приводится информация о деятельности, осуществляемой в Бурунди учреждениями системы Организации Объединенных Наций.

II. Основные события

A. Политические события

3. В отчетный период в Бурунди произошли два значимых политических события, которые вызвали недовольство оппозиционной коалиции: подписание правящей партией и различными политическими партиями, вступившими с ней в союз, «дорожной карты» относительно всеобщих выборов, которые будут проведены в 2020 году, и назначение новых членов национальной независимой избирательной комиссии. Вместе с тем самым важным событием в отчетный период стал созыв в октябре пятой сессии межбурундийского диалога.

18-18915 (R) 161118 191118





4. 20–22 октября координатор диалога под руководством Восточноафриканского сообщества провел консультации с представителями организаций гражданского общества, включая женщин, молодежь и представителей средств массовой информации и религиозных групп. 25–29 октября координатор провел пятую сессию в рамках процесса диалога. Правительство, правящая партия, ее политические союзники и аффилированные с ней организации гражданского общества ни в диалоге, ни в консультациях участия не принимали.

События в Бурунди

5. 7 июня президент Бурунди Пьер Нкурунзиза официально объявил о вступлении в силу новой Конституции и сообщил, что не будет выдвигать свою кандидатуру на выборах 2020 года. Впоследствии, 3 августа, сотрудники Министерства внутренних дел, патриотического воспитания и развития на местах предложили зарегистрированным политическим партиям принять участие в совещании в провинции Каянза для обсуждения вопросов, касающихся выборов 2020 года, и выработки общей позиции по таким вопросам, как укрепление мира, демократия, политическая терпимость, инклюзивность и поощрение прав человека. Из 32 зарегистрированных в Бурунди политических партий 22 партии приняли участие в совещании, на котором обсуждалось также избирательное законодательство и законодательство, касающееся политических партий. По завершении совещания «дорожную карту» относительно выборов 2020 года подписали лидеры 20 из 22 участвовавших партий, включая Союз за национальный прогресс (СНП) и другие политические партии, которые считаются аффилированными с правящей партией Национальный совет в защиту демократии — Силы в защиту демократии (НСЗД-СЗД). Итоговый документ, известный как «дорожная карта Каянза-2018», в открытых источниках опубликован не был, однако участники совещания рассказали, что его подписанты a) дали высокую оценку усилиям правительства по восстановлению мира в Бурунди; b) настоятельно призвали направлять в страну инвестиции; c) призвали провести свободные выборы, обеспечить свободную политическую среду и свободу выражения мнений; d) призвали обеспечить политический плюрализм; e) признали, что никакие политические субъекты, за исключением тех, кто предположительно участвовал в попытке государственного переворота в мае 2015 года, не должны преследоваться судом; f) призвали к возвращению политических деятелей и беженцев и g) гарантировали независимость национальной независимой избирательной комиссии. Стороны, подписавшие документ, отметили, что он позволит обеспечить возвращение находящихся в изгнании политиков, которые не преследуются бурундийской судебной системой, и даст возможность зарегистрировать тех возвращенцев, чьи имена не были включены в списки избирателей, составлявшиеся до проведения конституционного референдума в мае 2018 года. 25 сентября в одной из радиопередач во время обсуждения подписанной в Каянзе «дорожной карты» помощник министра внутренних дел заявил, что со вступлением в действие новой Конституции межбурундийский диалог становится устаревшим и что любой дальнейший диалог должен проводиться в Бужумбуре.

6. Представители партии «Сахвания-Фронт за демократию в Бурунди» («Сахвания-Фродебу») и партии «Национальное объединение за перемены» принимали участие в совещании в Каянзе, но подписать итоговый документ отказались. Представитель партии «Сахвания-Фродебу» заявил, что совещание проводилось в условиях отсутствия консенсуса, а «дорожная карта» была подготовлена заранее и имена ее составителей названы не были. Выступая с отдельным заявлением, представитель Национального объединения за перемены сказал, что на выборах 2020 года его партия намерена составить серьезную конку-

ренцию НСЗД-СЗД. Оппозиционная коалиция «Амизеро й'Абарунди», возглавляемая Агатоном Рвасой, была приглашена на совещание в Каянзе, но принимать участие в нем не стала. Ее члены раскритиковали процесс как не обеспечивающий всеохватности, отметив, что многие политические субъекты были из него исключены.

7. 4 и 5 августа 2018 года оппозиционная коалиция диаспоры (внешняя оппозиция) — Национальный совет за соблюдение Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди и восстановление верховенства права (КНАРЕД) — в ответ на объявление о вступлении в силу новой Конституции провела внеочередную сессию и объявила, что принятие новой Конституции фактически лишило Арушское соглашение всякого смысла. В последующем заявлении от 28 августа 2018 года КНАРЕД призвал срочно провести в рамках диалога под руководством Восточноафриканского сообщества «настоящий тур переговоров с обеспечением наибольшего возможного охвата, с тем чтобы положить конец политическому кризису в Бурунди». 14 сентября председатель КНАРЕД направил координатору письмо с перечнем вопросов и требований, урегулирование и выполнение которых «может способствовать успеху предстоящей сессии диалога»; перечень включал следующие пункты: a) соблюдение принципа всеохватности за счет участия всех партий и членов КНАРЕД, включая тех, в отношении которых выданы ордеры на арест; b) высокий уровень представительства правительства Бурунди; c) присутствие на переговорах посредника; d) улучшение условий для беженцев в Танзании и e) дальнейшее участие Африканского союза и Организации Объединенных Наций в качестве партнеров в рамках координационного процесса под руководством Восточноафриканского сообщества.

8. 20 августа, отмечая годовщину своего переизбрания в 2015 году, г-н Нкурунзиза выразил признательность тем бурундийцам, которые проголосовали за него в 2015 году, и с удовлетворением отметил «мирную, безопасную и спокойную обстановку в стране» и «абсолютную свободу» населения. Он подтвердил свою приверженность делу примирения бурундийцев и утверждения таких ценностей, как любовь, взаимовыручка, дисциплина и взаимное уважение. Президент также предостерег от любых попыток низвергнуть выборные институты, предупредив тех, кто осмелится замыслить подобное, что они «попадут в расставленные ими самими ловушки».

9. 18 сентября президент председательствовал на церемонии приведения к присяге новых членов независимой национальной избирательной комиссии, назначение которых было утверждено парламентом 29 августа. Новоизбранные члены комиссии поклялись соблюдать хартию национального единства, Конституцию и законы и пообещали организовать независимые, беспристрастные, свободные и справедливые выборы, руководствуясь при этом «чувством истинного патриотизма». Члены коалиции «Амизеро й'Абарунди» отказались признать новый состав комиссии, поскольку он не отвечает требованиям всеохватности, и выразили протест в связи с тем, что с ними консультации не проводились.

10. Новая Конституция не позволяет независимым членам коалиций выдвигать свои кандидатуры на выборах. В связи с этим видный оппозиционный политик г-н Рваса 12 сентября 2018 года объявил о создании своей политической партии «Национальный фронт за свободу „Амизеро й'Абарунди“». Это событие было воспринято как подтверждение его намерения участвовать в президентских выборах в 2020 году. Объявляя о создании новой партии, он призвал других членов коалиции «Амизеро й'Абарунди», особенно членов непризнанного крыла Союза за национальный прогресс (СНП), вступать в нее. Впоследствии лидер зарегистрированной партии «Национально-освободительные силы» Жак Бижиримана

подал в Министерство внутренних дел жалобу на г-на Рвасу за использование им аббревиатуры FNL на французском языке.

11. 18 октября председатель оппозиционной политической партии «Сахвания-Фродебу» объявил о выходе этой партии из оппозиционной платформы КНАРЕД. Предположительно целью этого решения было привлечение в партию большего числа людей, которые желают воплощения демократических идеалов покойного президента Мельхиора Ндадайе. Партия «Сахвания-Фродебу» призвала также всех политических субъектов, участвующих в межбурундийском диалоге, работать сообща в целях урегулирования кризиса в Бурунди.

Межбурундийский диалог

12. На девятнадцатом очередном саммите Восточноафриканского сообщества, состоявшемся 23 февраля 2018 года, координатора межбундийского диалога попросили «оперативно завершить» процесс диалога, после чего он запланировал провести пятую сессию диалога в апреле 2018 года. Однако его усилия были подорваны решением правительства не участвовать в какой-либо связанной с диалогом деятельности до проведения конституционного референдума. После принятия Конституции координатор направил свою группу для проведения с правительством, политическими партиями, внешней оппозиционной коалицией, организациями гражданского общества, молодежью, женщинами, религиозными группами и средствами массовой информации консультаций относительно пятой сессии и ее повестки дня.

13. 16–18 августа делегация совместной технической рабочей группы в составе координационной группы Восточноафриканского сообщества и представителей Африканского союза и Организации Объединенных Наций провела совещание в Бужумбуре, с тем чтобы начать подготовку к пятой сессии диалога. В ходе своей поездки в Бужумбуру рабочая группа провела встречу с членами НСЗД-ФЗД и его политическими союзниками, которые подчеркнули, что положение в стране остается стабильным и что несколько вопросов, фигурирующих в повестке дня координатора, уже урегулированы: в первую очередь это внесение поправок в Конституцию и вопрос об ограничении срока президентских полномочий. Тем не менее они согласились принять участие в работе пятой сессии при условии, что она будет последней. Представители НСЗД-СЗД отметили, что «дорожная карта Каянза-2018» должна послужить основой для диалога, и призвали перенести процесс в Бурунди.

14. В ходе поездки в Бурунди совместная техническая рабочая группа провела также встречу с представителями оппозиционной коалиции «Амизеро й’Абарунди» и других оппозиционных политических партий. По их мнению, существовало несколько неурегулированных пунктов предлагаемой повестки дня, которые должны были обсуждаться в ходе диалога, в том числе реорганизация национальной независимой избирательной комиссии, а также подготовка консенсусной «дорожной карты» и создание гибридного механизма для тщательного контроля за ее осуществлением. Они также согласились с тем, что пятая сессии должна стать заключительной.

15. 6–8 сентября 2018 года совместная техническая рабочая группа посетила Брюссель для проведения консультаций с внешней оппозиционной коалицией. Члены НКАРЕД выразили готовность принять участие в работе пятой сессии. Вместе с тем они вновь заявили о том, что они — включая тех, в отношении кого выданы ордера на арест, — должны быть приглашены как блок, а не как отдельные лица. Они также выразили опасения по поводу позиции правительства о том, что пятая сессия должна стать последней.

16. После консультаций в Бужумбуре и Брюсселе совместная техническая рабочая группа пришла к выводу о том, что сближение позиций сторон представляется достаточным для созыва полноценной сессии, и начала подготовку к проведению встречи в Аруше. Координационная группа рекомендовала также координатору провести до пленарной части сессии встречу с представителями организаций гражданского общества, включая группы женщин, молодежи, религиозные группы и средства массовой информации.

17. По итогам консультаций координатор запланировал пятую сессию диалога на 19–24 октября. Однако правительство Бурунди попросило перенести ее на период после 24 октября, с тем чтобы иметь возможность провести 21 октября мероприятия в ознаменование двадцать пятой годовщины убийства бывшего президента г-на Ндадайе. В итоге координатор перенес сессию на 24–29 октября.

18. 20 октября координатор начал консультации с представителями групп женщин, молодежи, религиозных групп и средств массовой информации. На встрече присутствовали 13 представителей из Бужумбуры и местоположений вне Бурунди. Несмотря на то, что представители связанных с правительством организаций гражданского общества получили авиабилеты, выписанные Организацией Объединенных Наций, они бойкотировали эту встречу, отметив, что координатор не смог подтвердить, что выдвинутые правительством предварительные условия будут выполнены. По завершении консультаций 22 октября участники представили подготовленный по итогам обсуждений документ, содержащий перечень рекомендаций, и «дорожную карту» относительно выборов 2020 года.

19. 19 октября правительство вновь попросило перенести диалог, на этот раз на ноябрь, сославшись на то, что октябрь — это месяц траура. В коммюнике от 23 октября правительство сообщило, что по этой причине оно не будет участвовать в работе пятой сессии. Должностные лица правительства выразили также протест в связи с тем, что не были выполнены определенные предварительные условия, а именно о том, что пятая сессия должна быть посвящена исключительно «дорожной карте Каянза-2018», и о том, что список участников должен быть распространен до начала сессии. После консультаций с посредником и лидерами на субрегиональном уровне координатор отложил проведение сессии на один день, с тем чтобы предоставить правительству, правящей партии и ее союзникам дополнительную возможность принять в участие в сессии.

20. 25 октября координатор открыл пятую сессию межбурундийского диалога в отсутствие представителей правительства, правящей партии и союзных партий. В работе сессии принял участие 41 представитель политических партий и политических субъектов из Бурунди и других местоположений, в том числе два бывших главы государства и шесть женщин, являющихся видными политиками и представителями гражданского общества. В своем вступительном заявлении координатор призвал участников разработать консенсусный документ с учетом «дорожной карты Каянза-2018», которая была подготовлена правительством, НСЗД-СЗД и союзными партиями, «дорожной карты Энтеббе-2018», подготовленной внутренней и внешней оппозиционной коалицией на совместном совещании 21–23 сентября, и рекомендаций, вынесенных представителями гражданского общества, женских и молодежных организаций, средств массовой информации и религиозных групп по итогам их встречи в Аруше.

21. 29 октября координатор завершил работу пятой сессии. В своем заключительном слове координатор подчеркнул, что пришло время пересмотреть его роль и координационный процесс в целом. Он выразил координационной группе и совместной технической рабочей группе признательность за проделанную ими «отличную и серьезную работу» и за поддержку, которую они оказывали ему на

протяжении всего срока его полномочий. Он объявил, что будет работать над совместной «дорожной картой», в которой будут объединены консенсусная «дорожная карта», подготовленная участниками сессии, и другие «дорожные карты», разработанные ранее. Для того чтобы обеспечить проведение в 2020 году заслуживающих доверия выборов, в подготовленную координатором «дорожную карту» будут включены принципы и минимальные стандарты, которые по его мнению являются консенсусными. Координатор планирует представить этот документ, а также свой окончательный доклад о процессе диалога посреднику и другим главам государств Восточноафриканского сообщества на его предстоящем очередном саммите, запланированном на 30 ноября 2018 года, с тем чтобы они могли рассмотреть варианты дальнейших действий.

B. Обстановка в плане безопасности

22. Несмотря на обнаружение полицией оружия и боеприпасов, а также сообщения об убийствах, произвольных арестах и исчезновениях, общая обстановка в плане безопасности в отчетный период в целом оставалась спокойной. Было зарегистрировано также несколько случаев нападения неустановленных вооруженных лиц на деревни и позиции военных.

23. В правозащитные организации продолжали поступать сообщения о предполагаемых случаях нарушения и ущемления прав человека, включая убийства, насильственные исчезновения, жестокое обращение, произвольные аресты и задержания, угрозы и ограничение свободы ассоциации, выражения мнений и передвижения. Согласно сообщениям, в большинстве случаев нарушения прав человека пострадавшими оказывались главным образом члены оппозиционных политических партий, в частности члены Национального фронта за свободу (Рваса) и члены оппозиционной коалиции, воспринимаемые как противники режима, голосовавшие против поправки к Конституции на референдуме в мае 2018 года. Правозащитные организации обвиняют в нарушениях национальное разведывательное управление, полицию и «Имбонеракуре».

24. Кроме того, было зарегистрировано несколько сообщений о нападениях, совершенных вооруженными лицами. 4 сентября 2018 года двое неизвестных вооруженных лиц совершили нападение на хуторское поселение Нкурубуйе в коммуне Гисуру, провинция Руйиги, близ границы Бурунди и Танзании. По имеющимся данным, нападавшие скрылись, бежав в сторону Танзании. О раненых или погибших не сообщалось. Ночью 15 сентября 2018 года военный пост в провинции Бужумбура на границе Бурунди и Демократической Республики Конго подвергся нападению со стороны неустановленной вооруженной группы, которая, как сообщается, пересекла границу Бурунди. Полиция сообщила, что один из нападавших был убит, один полицейский ранен, подожжены пять автомобилей, большая часть имущества на объекте уничтожена. По словам генерального прокурора Бурунди, к совершению нападения причастна «группа бандитов, намеревавшихся ограбить банк». В убийстве 19 сентября 2018 года лидера местного отделения «Имбонеракуре» и его жены в зоне Буйюмпу, провинция Каянза, близ границы с Руандой, Министерство общественной безопасности обвинило членов вооруженной группы, прибывшей из Руанды и впоследствии скрывшейся в Руанде. Сообщений о каких-либо действиях сил безопасности на границе не поступало. Руанда на обвинения не ответила.

25. 3 августа 2018 года в ходе столкновений между солдатами национальной армии и неустановленными вооруженными лицами в коммуне Мукике в провинции Бужумбура-Рюраль четыре человека были убиты и еще двое ранены. Трое предполагаемых нападавших были задержаны для проведения расследования.

По полученным данным, 4 августа в провинции Бубанза в результате столкновения членов «Имбонеракуре» и военнослужащего из военного лагеря Мудубугу один человек погиб и еще трое были ранены. По имеющимся сообщениям, ночью 5 августа в районе леса Рукоко, провинция Бубанза, близ границы с Демократической Республикой Конго в засаду попал автомобиль бурундийских военных. В результате нападения трое солдат погибли и еще пятеро получили ранения. Представитель бурундийской вооруженной группы Национально-освободительные силы (Нзабампема) признал ответственность за это нападение и предостерег армию Бурунди от вторжения в район Рукоко.

26. 20 октября власти провинции Южное Киву в Демократической Республике Конго сообщили о столкновениях Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК) и бурундийской вооруженной группы повстанцев в деревне Кабунамбо на трассе Увира — Букаву. Согласно полученным сообщениям, повстанцы пересекли границу по реке Рузизи и направлялись в гористую местность в районе Увира. По имеющимся данным, ВСДРК убили одного бурундийского повстанца и арестовали еще пятерых. Сельский староста сообщил, что значительное число бурундийских вооруженных групп повстанцев было замечено направляющимися в Кирему, Бвегеру и другие деревни в районе Увира, провинция Южное Киву. Об аналогичном инциденте сообщалось 23 октября, когда четыре бурундийских повстанца, принадлежавших к вооруженной группе «Сопротивление во имя создания правового государства в Бурунди —Табара»), были убиты и еще шестеро помещены в тюрьму в городе Увира. Этот инцидент произошел после вооруженных столкновений ВСДРК и повстанцев в местечке Рубарика. ВСДРК подтвердили, что ими было изъято 22 автомата АК-47, один крупнокалиберный пулемет и один миномет, которые предположительно применялись бурундийскими повстанцами.

C. Изменения в социально-экономической области

27. 22 августа 2018 года в коммуне и провинции Гитега правительство объявило о принятии десятилетнего национального плана развития, ориентированного на укрепление экономики страны. В национальном плане развития, в основу которого положены цели в области устойчивого развития, определены 36 ключевых задач. Он направлен на поощрение развития сельских районов Бурунди к 2027 году путем: a) укрепления демократии, благого управления и верховенства права; b) обеспечения всеохватного роста в интересах обеспечения экономической жизнеспособности и устойчивого развития и c) неистощительного природопользования, смягчения последствий изменения климата и планирования землепользования. Для полного осуществления национального плана развития потребуется 2,5 млрд долл. США. Правительство Бурунди рекомендовало международным донорам использовать план в качестве рамочной основы для оказания помощи по целому ряду направлений, включая различные сектора земледелия и животноводства, продовольственной безопасности, поддержки инфраструктуры, развития горнодобывающего сектора, охраны окружающей среды и смягчения последствий изменения климата, здравоохранения и социальной защиты. Президент Нкурунзиза подчеркнул, что реализация национального плана развития позволит обеспечить экономическую устойчивость Бурунди. На мероприятии, посвященном презентации этого плана, министр иностранных дел обратился к членам международного сообщества и международным организациям с призывом и просил их принять участие в финансировании национального плана развития.

28. 5 октября 2018 года Страновая структура по Бурунди Комиссии по миростроительству провела совещание, особое внимание на котором было уделено

вопросам социально-экономического развития и национальному плану развития. Ее Председатель Юрг Лаубер поделился своими планами посетить Бурунди 4–7 ноября с целью провести выездной семинар по социально-экономическим вопросам и наладить взаимодействие с правительством в деле осуществления национального плана развития. На совещании координатор-резидент представил обновленную информацию о ситуации в стране. Он сообщил участникам, что страновая группа Организации Объединенных Наций завершает подготовку новой Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, которая будет приведена в соответствие с новым национальным планом развития. Координатор-резидент отметил некоторые позитивные тенденции последнего времени, включая улучшение положения в сферах здравоохранения, образования и сельского хозяйства. Он подчеркнул, что существенно улучшился доступ к образованию. Он подчеркнул, что циклические потрясения свели на нет некоторые достижения в области развития, и особо отметил сохраняющиеся гуманитарные потребности. Он отметил, что примерно 56 процентов детей в стране по-прежнему страдают от недоедания.

29. В сентябре 2018 года Фонд миростроительства утвердил выделение в общей сложности 7,1 млн долл. США на цели расширения политического пространства и укрепления благого управления. Два новых проекта Фонда миростроительства направлены на расширение прав и возможностей женщин и молодежи в политических процессах, содействие урегулированию локальных конфликтов и поддержку деятельности по их предупреждению, смягчение последствий перемещения и возвращения населения и укрепление верховенства права и благого управления.

D. Гуманитарная обстановка

30. Гуманитарная обстановка по-прежнему остается нестабильной и отличается высокими уровнями уязвимости и остротой гуманитарных потребностей в некоторых секторах. Острота проблемы отсутствия продовольственной безопасности и недоедания снизилась по сравнению с 2017 годом благодаря двум кряду относительно неплохим сельскохозяйственным сезонам. В неблагополучной продовольственной ситуации по-прежнему остаются около 1,7 миллиона человек — на 35 процентов меньше по сравнению с 2017 годом. Сообщается о некотором снижении показателей внутреннего перемещения населения — число внутренне перемещенных лиц в августе 2018 года составляло, по оценкам, 159 000 человек, большинство из которых, согласно оценкам Международной организации по миграции, были вынуждены покинуть родные места из-за стихийных бедствий. Вместе с тем с наступлением сезона дождей, который начался в сентябре, ожидается рост перемещения населения.

31. 27 сентября Совет национальной безопасности Бурунди решил на три месяца приостановить деятельность всех международных неправительственных организаций), работающих в стране, пока не будет обеспечено соблюдение опубликованных 23 января 2017 года положений, регулирующих деятельность международных неправительственных организаций. Эти положения требуют, чтобы международные неправительственные организации предоставили министерству финансов доступ к своей финансовой информации, хранили треть своих бюджетных средств в государственном банке и соблюдали этнические и гендерную квоты при наборе персонала (60 процентов хуту, 40 процентов тутси, 30 процентов женщины). Приостановка деятельности международных неправительственных организаций привела к замораживанию программы добровольной репатриации, главным образом в силу того, что основные мероприятия в ее рам-

ках, такие как транспортное и материально-техническое обеспечение, организация работы транзитных центров, защита и здравоохранение, до этого осуществлялись двумя международными неправительственными организациями. Указанная приостановка имела серьезные последствия для программ в интересах 70 000 конголезских беженцев в четырех лагерях на территории Бурунди. Это решение правительства отразилось также на положении беженцев в лагерях и городских районах, где деятельность международных неправительственных организаций была сокращена до проведения только насущно необходимой работы.

32. 17 октября Канада, Япония, Швейцария, Соединенные Штаты Америки, Европейский союз и Организация Объединенных Наций выступили с совместным заявлением, в котором подчеркнули важность работы международных неправительственных организаций в Бурунди, в частности по таким направлениям, как борьба с малярией, ВИЧ/СПИДом и недоеданием, поддержка добровольного возвращения беженцев и взаимодействие в секторах сельского хозяйства, энергетики и предпринимательства. Они предложили поддержать усилия по проведению переговоров между неправительственными организациями и правительством.

33. По состоянию на 9 ноября около 25 международных неправительственных организаций получили от Министерства внутренних дел разрешение на возобновление своей деятельности после того, как они представили требующиеся документы. Еще 40 организаций также представили документы и должны в ближайшее время возобновить свою работу. Министерство сельского хозяйства создало комиссию для контроля за наймом сотрудников международных неправительственных организаций и их закупочной деятельностью.

34. В течение отчетного периода на основании трехстороннего соглашения между Бурунди, Танзанией и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) из Танзании в Бурунди еженедельно возвращались почти 1000 беженцев. По состоянию на 27 сентября 2018 года в Бурунди были репатриированы, главным образом из Танзании, но также и из Кении, 52 160 беженцев. Число бурундийских беженцев в соседних странах составляло 383 283 человека, из которых 227 510 находились в Танзании. Программа развития Организации Объединенных Наций, УВКБ и другие организации системы Организации Объединенных Наций ведут работу по социально-экономической реинтеграции возвращающихся лиц. Вместе с тем, по оценкам, ежемесячно Бурунди покидают 1000 беженцев. Крайне важно продолжать осуществлять информационно-просветительскую деятельность, направленную на обеспечение полного соблюдения международных стандартов в отношении права на убежище и добровольного характера возвращения.

35. Объем финансирования гуманитарных операций в интересах Бурунди остается низким. План гуманитарного реагирования на 2018 год, для осуществления которого требуется около 142 млн долл. США, по состоянию на 9 ноября был обеспечен средствами на 52 процента.

E. Права человека и сотрудничество в судебной сфере

Нарушения и ущемления прав человека

36. Положение в области прав человека в Бурунди по-прежнему вызывает озабоченность. В течение отчетного периода Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) продолжало получать сообщения о серьезных нарушениях и ущемлениях прав человека,

включая убийства, насильственные исчезновения, жестокое обращение, произвольные аресты и задержания, угрозы и ограничения свободы ассоциации, выражения мнений и передвижения. На территории всей страны были обнаружены по меньшей мере 45 неопознанных трупов, некоторые — со следами насилия. Непрекращающиеся случаи нарушения и ущемления прав человека способствовали сохранению в стране атмосферы страха. В большинстве случаев объектами таких нарушений становились члены оппозиционных политических партий или коалиций, лица, подозреваемые в оппозиции правительству, и те, кто реально или предположительно проголосовал против принятия поправки к Конституции в ходе состоявшегося 17 мая референдума. Основную ответственность за такие нарушения предположительно несут служащие национального разведывательного управления, сотрудники полиции, военнослужащие и члены «Имбонеракуре».

37. Ограниченность политического пространства для проведения демократических преобразований по-прежнему вызывает крайнюю обеспокоенность в контексте состоявшегося конституционного референдума и разворачивающихся дебатов в преддверии назначенных на 2020 год выборов. По-прежнему ограничивались гражданские свободы, в частности свобода выражения мнений, ассоциации и передвижения, включая приостановление деятельности некоторых местных информационных сетей и правозащитных организаций. Когда членов оппозиционных политических партий замечают вместе, их нередко обвиняют в проведении незаконных собраний, арестовывают, задерживают и через некоторое время отпускают. Вместе с тем некоторые из них помещаются под стражу на период, превышающий установленный законом 14-дневный срок, при этом поступают сообщения о применении физического насилия. 13 августа 2018 года в Гитеге правозащитник и бывший руководитель «Ассоциации в защиту прав человека и заключенных» Нестор Нибитанга был обвинен в подрыве внутренней безопасности государства и мятеже и впоследствии был приговорен к пяти годам лишения свободы. Он стал пятым правозащитником, осужденным за период с марта 2018 года, вслед за Жерменом Рукуки (приговоренным к 32 годам тюремного заключения) и тремя членами местной неправительственной организации «Слово и дело для пробуждения совести и изменения образа мыслей» (получившими по 10 лет тюрьмы каждый).

38. Сохраняющийся политический тупик негативно отражается на положении в области экономических, социальных и культурных прав, заметных улучшений в которой не наблюдается. Рост безработицы и повышение цен на основные товары и услуги имеют отрицательные последствия для населения, особенно для детей. Это ведет к увеличению отсева учащихся и препятствует усилиям по решению проблемы острого недоедания.

Сотрудничество с механизмами по правам человека и системой отправления правосудия

39. Несмотря на выраженную правительством Бурунди готовность возобновить всестороннее сотрудничество с УВКПЧ, что было с удовлетворением отмечено Советом по правам человека в его резолюции 36/2, обсуждения по вопросу о новом меморандуме о взаимопонимании между УВКПЧ и правительством попрежнему пробуксовывают. Правительство не ответило на последнюю вербальную ноту от 8 мая.

40. В своем докладе (A/HRC/39/63) Комиссия по расследованию событий в Бурунди, учрежденная Советом по правам человека, сообщила, что в 2017 и 2018 годах в Бурунди по-прежнему совершались серьезные нарушения прав человека, в том числе преступления против человечности. В числе документально

подтвержденных нарушений фигурируют «случаи суммарных казней, насильственные исчезновения, произвольные аресты и задержания, пытки и другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, сексуальное насилие и нарушения гражданских свобод, в частности свободы выражения мнений, ассоциации, собраний и передвижения» (указанный доклад, пункты 10 и 77). По сообщениям, под удар попадают прежде всего реальные и предполагаемые члены оппозиции, особенно те, кто отказался вступить в ряды правящей партии Национальный совет в защиту демократии — Силы в защиту демократии (НСЗД-СЗД), отказался зарегистрироваться для участия в конституционном референдуме, проводившемся, или отказывается платить взносы. Главными виновниками были названы члены «Имбонеракуре», сотрудники полиции и национального разведывательного управления. Правительство вновь отказалось от какого бы то ни было сотрудничества с Комиссией по расследованию, несмотря на неоднократные просьбы и инициативы с ее стороны.

41. Доклад Комиссии по расследованию осудили ряд государственных должностных лиц, лидеров политических партий и представителей гражданского общества, которые считаются близкими к правящей партии НСЗД-СЗД, а также Независимая национальная комиссия по правам человека. Министр по вопросам социальной и гендерной политики и прав человека Бурунди выступил с обвинением в адрес Комиссии по расследованию, заявив, что она находится в центре международного заговора против правительства. 11 сентября, заслушав сообщения министров юстиции, внутренних дел и защиты гражданских прав, Национальная ассамблея и Сенат заявили о своем несогласии с докладом. Спикер Сената обвинил Комиссию в сборе лживой информации в социальных сетях и использовании данных, предоставленных повстанцами и так называемыми «путчистами», базирующимися в Руанде. Спикер Национальной ассамблеи заявил, что доклад «составлен исключительно на основе того, что хотели включить в него члены Комиссии» и не содержит упоминаний о достижениях правительства в областях отправления правосудия, прав человека и обеспечения безопасности.

42. 12 сентября правительство объявило трех членов Комиссии по расследованию персонами нон грата. Правительство и проправительственные организации гражданского общества организовали 15 и 22 сентября, соответственно, мирные демонстрации в Бужумбуре и нескольких других районах страны в знак протеста против этого доклада. 24 октября, когда Комиссия по расследованию представила свой доклад Третьему комитету Генеральной Ассамблеи, представитель делегации Бурунди сделал заявление, в котором отверг доклад Комиссии, утверждая, что члены Комиссии «действовали по указке внешних сил». Представитель Бурунди угрожал членам Комиссии, заявив, что его страна «оставляет за собой законное право привлечь авторов [доклада] к судебной ответственности за клевету и попытку дестабилизации положения в Бурунди», поскольку «уголовная ответственность является [считается] индивидуальной». Утверждения о том, что президент использовал ненавистническую риторику, также были расценены как «клевета, которая не останется безнаказанной». В ответ Верховный комиссар по правам человека 25 октября выступил с заявлением, в котором выразил глубокое сожаление по поводу воинственной и оскорбительной реакции Бурунди на выводы Комиссии по расследованию и работу, проделанную ее членами по просьбе Совета по правам человека, членом которого является Бурунди.

43. Лидер оппозиционной коалиции «Амизеро й'Абарунди» г-н Рваса и заместитель спикера Национальной ассамблеи обратились к министерству юстиции с призывом привлечь к судебной ответственности всех лиц, виновных в нарушениях прав человека, «дабы не давать Организации Объединенных Наций повода для выступлений с подобного рода обвинениями». В то же время члены его парламентской группы и другие представители оппозиции приветствовали доклад,

назвав его «правдивым и необходимым». 8 августа 2018 года 36 бурундийских и международных неправительственных организаций обратились к Совету по правам человека с петицией, содержащей призыв возобновить мандат Комиссии по расследованию, считая, что это «критически важно» для улучшения положения в области прав человека в стране. В своей резолюции 39/14 от 28 сентября 2018 года Совет по правам человека продлил срок действия мандата Комиссии по расследованию событий в Бурунди еще на один год и настоятельно призвал правительство в полной мере сотрудничать с Комиссией.

44. Приостановление 27 сентября деятельности международных неправительственных организаций, работающих в Бурунди, было истолковано как попытка усиления контроля над ними и их работой на уровне общин, особенно в преддверии выборов 2020 года.

III. Деятельность Специального посланника Генерального секретаря по Бурунди и его Канцелярии

45. Мой Специальный посланник посетил Бурунди с 3 по 11 сентября, чтобы продолжить взаимодействие с национальными заинтересованными сторонами, в том числе по вопросам межбурундийского диалога. На полях семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи мой Специальный посланник контактировал также с соответствующими заинтересованными сторонами и партнерами, проявляющими интерес к межбурундийскому диалогу и ситуации в Бурунди. В период со 2 по 11 ноября он снова побывал в стране для проведения дальнейших консультаций.

46. Во время своего сентябрьского визита мой Специальный посланник встретился в Бужумбуре с должностными лицами правительства, включая министра иностранных дел, представителями политических партий, в том числе оппозиционных, Специальным представителем Председателя Комиссии Африканского союза по району Великих озер, женскими группами, религиозными лидерами, бывшими главами государств, членами дипломатического корпуса и другими представителями международного сообщества. Цель визита состояла в том, чтобы оценить развитие событий на местах и обсудить вопрос об участии всех заинтересованных сторон в пятой сессии диалога. С министром иностранных дел мой Специальный посланник обсудил процесс диалога, отношения между Организацией Объединенных Наций и Бурунди и вопрос об окончательной доработке соглашения о статусе миссии между правительством и его Канцелярией в Бужумбуре.

47. 12 сентября, находясь в Дар-эс-Саламе, Танзания, мой Специальный посланник проинформировал координатора диалога о результатах своей встречи в Бурунди с различными заинтересованными сторонами, и продолжил обсуждение процесса межбурундийского диалога. В ходе встречи они обменялись мнениями по вопросу о необходимости проведения подготовительной работы в преддверии пятой сессии диалога с учетом существенных расхождений во мнениях, отраженных в выводах четвертой сессии в рамках диалога.

48. Мой Специальный посланник провел с различными заинтересованными сторонами консультации по вопросу о состоянии межбурундийского диалога, а также перспективах проведения его пятой сессии в ходе семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке 25–28 сентября. Он встретился с премьер-министром Уганды Рухаканой Ругундой, который подтвердил готовность президента Уганды содействовать продвижению межбурундийского диалога,

проводимого под эгидой Восточноафриканского сообщества. Министр иностранных дел Бурунди Эзекиел Нибигира заверил моего Специального посланника в готовности правительства его страны принять полномасштабное участие в пятой сессии диалога. Мой Специальный посланник провел также консультации с рядом постоянных представителей и специальных посланников европейских стран. На совещании, состоявшемся на полях семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, члены международной контактной группы по Бурунди подтвердили свое обязательство поддержать проведение пятой сессии диалога.

IV. Замечания и рекомендации

49. Различные заинтересованные стороны и внешние партнеры с озабоченностью восприняли решение правительства Бурунди, правящей партии и союзных с ней партий не участвовать в пятой сессии межбурундийского диалога. В сентябре в ходе встреч на полях семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи министр иностранных дел рассказал об обеспокоенности правительства по поводу процесса, а также вновь подтвердил готовность его правительства участвовать в предстоящей сессии межбурундийского диалога. Я принял к сведению выдвинутые правительством условия, на которых оно согласно участвовать в процессе, однако в конечном счете на властях лежит ответственность за создание благоприятной среды, в которой страна сможет реализовать свой потенциал, а народ Бурунди сможет пользоваться своими правами и свободами, включая право участвовать в заслуживающих доверия и всеохватных выборах. Я верю, что межбурундийский диалог под руководством Восточноафриканского сообщества может помочь достичь этой цели.

50. Политическая ситуация в Бурунди требует дальнейшего пристального внимания международного сообщества в целом и Совета Безопасности в частности, поскольку степень недоверия между правительством и правящей партией, с одной стороны, и оппозицией, с другой стороны, по-прежнему очень высока. Отсутствие существенного прогресса в рамках межбурундийского диалога, ориентированного на долгосрочное урегулирование кризиса, продолжающегося с 2015 года, по-прежнему вызывает серьезную озабоченность, особенно в условиях подготовки Бурунди к проведению выборов в 2020 году. Кроме того, серьезную обеспокоенность продолжают вызывать случаи нарушения и ущемления прав человека по всей стране.

51. Я полагаю, что сделанное президентом Нкурунзизой в июне заявление о том, что он не будет баллотироваться еще на один срок, может способствовать ослаблению политической напряженности и может привести к сближению позиций сторон в интересах достижения консенсуса в ходе уже начавшейся подготовки к всеобщим выборам 2020 года.

52. Я воздаю должное посреднику Восточноафриканского сообщества г-ну Мусевени и координатору г-ну Мкапе, Африканскому союзу и моему Специальному посреднику за их неустанные усилия, цель которых состоит в том, чтобы возобновить межбурундийский диалог и призвать соответствующие стороны выполнять их обязательства по урегулированию политического кризиса в стране. Я обращаюсь к Восточноафриканскому сообществу и всем лидерам региона с призывом удвоить их усилия в целях восстановления стабильности в Бурунди при сохранении достижений, ставших возможными благодаря историческому Арушскому соглашению.

53. Хотя фокус внимания в рамках политического диалога смещается к подготовке к предстоящим выборам 2020 года, всем сторонам необходимо отдавать себе отчет в том, что установление прочного мира и его поддержание возможно

только в том случае, если общее управление государством будет осуществляться в духе компромисса и при соблюдении принципов верховенства права. Таким образом, в целях создания благоприятных условий для урегулирования кризиса и проведения выборов государству необходимо принимать участие в работе по наращиванию потенциала своих органов безопасности, с тем чтобы сделать их более подотчетными и ориентированными на служение народу.

54. Я принимаю к сведению информацию о состоявшемся 19 сентября совещании Совета мира и безопасности Африканского союза, которое было посвящено Бурунди и на котором был принят ряд решений. Совет мира и безопасности вновь подтвердил свою приверженность духу и букве Арушского соглашения, а также свою готовность поддерживать работу, проводимую в рамках межбурундийского диалога под руководством Восточноафриканского сообщества. Он принял также решение сократить число наблюдателей за положением в области прав человека и военных экспертов Африканского союза в Бурунди, продлив при этом их мандат. Я призываю Африканский союз сохранить свое участие в оказании Бурунди и Восточноафриканскому сообществу поддержки по мере продвижения страны к проведению выборов 2020 года. Усилия Восточноафриканского сообщества могут стать эффективнее лишь при одобрении и поддержке со стороны Африканского союза и Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций будет продолжать участвовать в этой работе, в частности через моего Специального посланника.

55. Я принимаю к сведению также информацию о том, что несмотря на сообщения об инцидентах, случаях насилия и нападениях вооруженных лиц, положение в области безопасности по всей стране продолжает улучшаться. Вместе с тем я настоятельно призываю правительство открыть политическое пространство, обеспечить полное соблюдение и защиту прав человека и пресекать случаи запугивания людей. Улучшение ситуации в плане безопасности в стране будет в значительной мере способствовать проведению в 2020 году заслуживающих доверия выборов.

56. Я глубоко обеспокоен постоянными сообщениями о случаях нарушения и ущемления прав человека и связанных с ним преступлениях и призываю власти Бурунди проводить полные, беспристрастные, независимые, эффективные и тщательные расследования случаев серьезного нарушения и ущемления прав человека для привлечения виновных к ответственности и обеспечения всем пострадавшим доступа к действенным средствам правовой защиты и получения ими надлежащей компенсации.

57. Я призываю правительство полностью и без дальнейших задержек возобновить сотрудничество со всеми правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций. Я призываю правительство также завершить переговоры с УВКПЧ, с тем чтобы оно могло в полной мере выполнять свой мандат в Бурунди, и подписать с ним меморандум о взаимопонимании.

58. Я настоятельно призываю правительство должным образом рассмотреть рекомендации, вынесенные Комиссией по расследованию, учрежденной Советом по правам человека, и выполнить их. Я настоятельно призываю правительство также вступить с Комиссией в диалог в интересах народа Бурунди и соседних стран, затронутых нестабильностью в Бурунди.

59. Я глубоко обеспокоен тяжелым социально-экономическим положением в Бурунди, которое вызвано политическим кризисом. Для преодоления экономических трудностей необходимо более энергично содействовать восстановлению доверия между правительством Бурунди, с одной стороны, и сообществом до-

норов и партнерами по процессу развития, с другой стороны. Я с удовлетворением отмечаю информацию о принятии национального плана развития Бурунди, который может открыть новые возможности для взаимодействия. Я призываю правительство Бурунди и его партнеров по процессу развития наладить более тесные связи и совместно работать над осуществлением национального плана развития.

60. Я настоятельно призываю правительство сотрудничать с моим Специальным посланником, чтобы скорее завершить разработку соглашения о статусе миссии.

61. Я призываю всех соответствующих региональных и международных партнеров, включая членов Совета Безопасности, после намеченного на конец ноября саммита глав государств Восточноафриканского сообщества принять участие в подробном обсуждении, с тем чтобы подвести промежуточные итоги и согласовать дальнейшие действия. С учетом положения в Бурунди, я представлю предложения относительно роли Организации Объединенных Наций в Бурунди после проведения консультаций с основными международными партнерами, включая Восточноафриканское сообщество и Африканский союз.

62. Я благодарю моего Специального посланника и структуры системы Организации Объединенных Наций в Бурунди за их целенаправленные усилия. Организация Объединенных Наций по-прежнему остается партнером Бурунди и будет делать все возможное для того, чтобы помочь этой стране найти решение ее политических и социально-экономических проблем.